



Restaurant mit Mittagstisch

Restaurant with lunch menu

Außer-Haus-Verkauf
Take-out sale



Individuelle **Wünsche** erfüllen wir gerne.

Individual **wishes** will be gladly fulfilled.

Wir richten in unserem Restaurant **Feiern** aller Art aus.
Mit unserem Partyservice kommen wir auch zu Ihnen.

Tel.: (030) 88 71 86 72
www.spaetzlerei.de

Tagesangebot Special offer

Sonntag: Badischer **Sauerbraten** mit Spätzle und Salat 11,90
Sunday: Baden marinated beef with spätzle and salad

Montag*: Großes **Schnitzel** nach Wahl (s. Tischaufsteller) 9,90
Monday*: Big Schnitzel of your own choice (see table tent)

Dienstag*: **Käsespätzle** mit Schmelzzwiebeln 5,90
Tuesday*: Cheese spätzle with fried onions

Mittwoch*: **Maultaschen** mit Kartoffelsalat 7,90
Wednesday*: Maultaschen with Baden potato salad

Mo-Fr 15:30-18 Uhr: Mittagstisch-**Tagesangebot** zum **halben Preis**
Mon-Fri 3:30pm-6pm: lunch specials of the day at half-price

* ab 16 Uhr, nicht feiertags * from 4 p.m., not on holiday

Saisonangebot: Kürbis!

Seasonal offer: Pumpkin!



Kürbis-Ingwersüppchen mit Kürbiskernöl 4,90
Pumpkin ginger soup with pumpkin seed oil

Spätzle mit Kürbisragout und Salatbeilage 10,90
Spätzle with pumpkin ragout and side salad

Gebratene Maultaschen auf Kürbisgemüse 11,90
Fried Maultaschen with pumpkin vegetable

Kürbis-Spätzle-Gratin mit Steaks vom Jungschwein 13,90
Pumpkin-Spätzle au gratin with steaks from young pork

Paniertes Schweineschnitzel an Kartoffel-Kürbisragout 13,90
Breaded Schnitzel with potato-pumpkin ragout

2 Hüftsteaks vom Jungbullen mit Kräuterbutter
auf Kürbis-Linsen-Ragout und Salat 15,90

2 steaks from young bull with herb butter, pumpkin-lentil ragout and salad

Warmer Apfelstrudel mit Vanilleeis und Schlagsahne 6,90
Warm apple strudel with vanilla ice and cream

Suppen Soups

1	Flädlesuppe (Fleischbrühe mit Eierkuchen-Streifen)	3,90
	Pancake soup (beef broth with thinly cut pancake)	
2	Tomatensuppe mit Basilikumpesto	3,90
	Tomato soup with basil pesto	
3	Maultaschensuppe (auch vegetarisch)	4,90
	Maultaschen soup (also veg.)	
4	Linsensuppe mit Wiener (oder veg.)	4,90
	Lentil soup with wiener	
5	Chili con Carne	4,90
6	Repkes Kartoffelsuppe mit Würstchen	4,90
	Repkes potato soup with sausage	

Über das Tagesangebot an Suppen informiert Sie unsere Bedienung.
Today's soups: We will gladly inform you.

Salate Salads * Vinaigrette / Joghurt-Dressing

7	Beilagensalat *	3,90
	Side salad *	
8	Gemischter Salat *	6,90
	Salad plate *	
9	- mit Hirtenkäse *	8,90
	- with herder's cheese *	
10	- mit Hähnchenbrust *	8,90
	- with chicken breast *	
11	- mit Maultaschen *	8,90
	- with Maultaschen *	
12	- mit Räucherlachs *	9,90
	- with smoked salmon *	
13	- mit gebratenen Rinderstreifen *	9,90
	- with sliced roast beef *	

Spätzle (hausgemacht home-made)

14	Käsespätzle mit Schmelzzwiebeln	6,90
	Cheese spätzle with fried onions	
15	Käsespätzle mit Speck und Zwiebeln	7,90
	Cheese spätzle with bacon and fried onions	
16	Käsespätzle mit frischem Blattspinat	7,90
	Cheese spätzle with fresh leaf spinach	
17	Krautspätzle mit Speck und Zwiebeln	7,90
	Kraut spätzle with bacon and fried onions	
18	Spätzle mit grünem Pfeffer, mit Gorgonzola überbacken	8,90
	Scalloped Spätzle with green pepper and gorgonzola	
19	Spätzle mit süß-saurem Linsengemüse und Saiten	9,90
	Spätzle with sweet-and-sour lentils and saiten (Wiener)	
20	Spätzle mit frischen Champignons in Sahne	8,90
	Spätzle with fresh white mushrooms in cream	
21	Spätzle Piri-Piri mit Chili, Tomate, Zwiebeln und frischem Blattspinat	8,90
	Spätzle piri-piri with chili, tomato, onions and fresh leaf spinach	
22	Spätzle-Omelette mit Speck und Salat	9,90
	Spätzle-Omelette with bacon and salad	

Flammkuchen French pizza

23	- mit Speck und Zwiebeln	6,90
	- with bacon and fried onions	
24	- mit Tomate, Zwiebeln und Emmentaler	7,90
	- with tomato, onions and Emmentaler	
25	- mit Salami, Rucola und gehobeltem Parmesan	8,90
	- with salami, rocket and Parmesan shavings	
26	- mit frischem Pfannengemüse, Rucola, Hirtenkäse	8,90
	- with fresh fried vegetables, rocket and herder's cheese	
27	- mit Birne und Gorgonzola	8,90
	- with pear and gorgonzola	
28	- mit frischem Blattspinat und Räucherlachs	9,90
	- with fresh leaf spinach and smoked salmon	

Maultaschen (auch veg.) pasta squares filled with meat and/or spinach

- 29 - mit warmem Kartoffelsalat (hausgemacht) 9,90
- with warm Baden potato salad (homemade)
- 30 - mit süß-sauren Linsen - with sweet-and-sour lentils 9,90
- 31 - mit Gorgonzola überbacken - with gorgonzola au gratin .. 8,90
- 32 - in Tomaten-Basilikum-Sauce mit Käse überbacken 8,90
- in tomato-basil-sauce scalloped with cheese
- 33 - mit Tomate-Chili - with tomato chili 8,90
- 34 - auf Weinkraut mit Käse überbacken 9,90
- on sauerkraut scalloped with cheese

Schupfnudeln Potato noodles ("gnocchi")

- 35 - in Sahne mit frischen Champignons 9,90
- in cream with fresh white mushrooms
- 36 - mit Blattspinat, Tomate und Hirtenkäse 9,90
- with fresh leaf spinach, tomato and herder's cheese
- 37 - mit pikantem Pfannengemüse in Rahm 9,90
- with spicy fried vegetables in cream
- 38 - mit Sauerkraut, Speck und Zwiebeln 9,90
- with sauerkraut, baco and onions

Kartoffeln "Erdäpfel" Potatoes

- 39 Portion Badischer Kartoffelsalat portion Baden potato salad 3,90
- 40 Portion Pommes frites portion French fries 3,90
- 41 Portion Bratkartoffeln portion fried potatoes 4,90
- 42 Kartoffeln mit Kräuterquark und Leinöl, dazu Salat 8,90
Potatoes with herbed curd cheese and linseed oil with salad
- 43 Bratkartoffeln mit Speck, Spiegeleiern u. Gewürzgurke 8,90
Fried potatoes with fried eggs and pickles
- 44 Bauernfrühstück mit Salat und Gewürzgurke 9,90
Bacon and potato omelette with salad and pickles

Repke kontinental continental

- 46 Rahmgeschnetzeltes vom Huhn mit Champignons und Spätzle 13,90
Chicken breast stripes in cream sauce with white mushrooms and spätzle
- 47 Allgäuer Spätzle mit Hähnchenbruststreifen,
Champignons und Lauch, mit Käse überbacken 13,90
Allgäuer Spätzle with chicken breast stripes,
fresh white mushrooms and leek, scalloped with cheese
- 48 Badischer Topf: Schweinesteaks auf Käsespätzle
mit frischen Champignons in Sahne 13,90
Badischer Topf: pork steaks on cheese spätzle
with fresh white mushrooms in cream
- 49 Räucherlachs mit Reibekuchen und Sahnemeerrettich, dazu Salat 14,90
Smoked salmon with potato pancakes, horseradish and salad
- 50 Badischer Sauerbraten mit Spätzle und Salat 14,90
Baden marinated beef with spätzle and salad
- 51 Champignonrahmschnitzel mit Spätzle und Salat 13,90
Mushroom cream schnitzel with spätzle and salad
- 52 Gorgonzolaschnitzel mit Spätzle und Salat 13,90
Gorgonzola schnitzel with spätzle and salad
- 53 Tiroler Spätzle mit Rinderstreifen in Tomatensauce
und mediterranem Gemüse, mit Käse überbacken 13,90
Tiroler Spätzle with mediterranean vegetable, beef
stripes in tomato sauce, scalloped with cheese
- 54 Zwei kleine Schnitzel „Wiener Art“ mit warmem
Kartoffelsalat, Preiselbeeren und Salat 14,90
Two schnitzel with warm potato salad, salad and lingonberry
- 45 Gulasch vom Jungschwein mit Butterspätzle und Salat ... 14,90
Young pig goulash with butter spätzle and salad
- 55 Zanderfilet auf der Haut gebraten, mit Blattspinat,
Dill-Kartoffeln und Kapernbutter, dazu Salat 16,90
Filet of zander with leaf spinach, dill potatoes, caper butter and salad
- 56 Zwiebelrostbraten mit Spätzle und Salat 16,90
Onion beef roast with spätzle and salad

Repke regional

57	Currywurst mit Pommes frites (oder Kartoffelsalat) Currywurst with French fries (or potato salad)	5,90
58	Currywurst mit Bratkartoffeln Currywurst with fried potatoes	6,90
59	Buletten mit Kartoffelsalat Meatballs with potato salad	6,90
60	Leberkäse mit Spiegelei und Bratkartoffeln Liver loaf with fried egg and fried potatoes	9,90
61	Königsberger Klopse mit Kartoffeln und Salat Königsberger Klopse with potatoes and salad	10,90
62	Matjesfilets mit Hausfrauensauce, Kartoffeln und Salat Filets of matjes with housewife sauce, potatoes and salad	11,90

Desserts

63	Portion Sahne Portion cream	0,50
64	Kugel Vanilleeis oder Schokoladeneis Scoop of vanilla or chocolate ice cream	2,50
70	Kuchen cake 3,50 71 Kaffee und Kuchen coffee and cake	4,90
65	Warme Schokotarte mit Vanilleeis (nur Schokotarte: 3,90)..... Warm chocolate cake with vanilla ice cream (only cake: 3,50)	4,90
66	Zwei Eierkuchen mit Apfelmus (Pfannkuchen) Pancakes with apple sauce	5,90
67	Mohn-Schupfnudeln mit Vanilleeis und Sahne Poppy seed schupfnudeln with vanilla ice and cream	5,90
68	Crêpes Rothschild mit Vanilleeis an heißen Erdbeeren ... Crêpes Rothschild with ice cream and hot strawberries	6,90
69	Kaiserschmarrn mit Apfelmus Kaiserschmarren with apple sauce	6,90

Heiße Getränke Hot drinks

Espresso, doppelter Espresso espresso, double espresso	2,20/3,90
Kaffee coffee	2,50
Cappuccino cappuccino	2,70
Milchkaffee white coffee	3,10
Eilles-Tee tea: Darjeeling; Grüner green; Kräuter herbal; Rooibos Vanilla; Pfefferminz peppermint; Früchte fruit tea	2,50
Frischer Tee fresh tea: Ingwertee ginger tea; Zitronentee lemon tea	2,90
Heiße Milch /mit Honig hot milk / with honey	2,50/3,00
Heiße Schokolade/mit Sahne hot chocolate/with cream ...	3,20/3,70
Lumumba (heiße Schokolade mit Rum) / mit Sahne	4,50/5,00
Honig honey 0,50 Kandis rock candy 0,30	

Eisgetränke iced drinks

Eiskaffee Iced coffee 3,70 Eisschokolade Iced chocolate	3,90
---	------

Limo, Saft, Wasser Lemonade, Juice, Water

Apfelsaft, Orangensaft apple/orange juice 0,2 l/0,4 l	2,20/3,90
Apfelsaftschorle apple juice spritzer 0,2 l/0,4 l	2,10/3,50
Bionade: Holunder, Ingwer-Orange, Kräuter, 0,33 l	3,10
Bionade lemonade: elder, ginger-orange, herbage	
Hausgemachte Limonade homemade lemonade 0,2 l/0,4 l	2,40/3,70
Passionsfrucht/Maracuja Passion Fruit, Erdbeere Strawberry, Grüner Apfel Green Apple, Himbeere Raspberry, Lemon Lime Ginger, Waldmeister Woodruff, Wassermelone Watermelon	
Cola, Cola light, Fanta, Sprite 0,2 l/0,4 l	2,10/3,70
Fassbrause barrel lemonade 0,2 l/0,4 l	2,10/3,70
Kirschschaft, Bananensaft, KiBa 0,2 l/0,4 l	2,50/4,10
cherry juice, banana juice, mix	
Mineralwasser (still/Kohlensäure) 0,2 l/0,4 l/0,75 l	1,80/3,00/4,90
Mineral water(with or without gas)	
Gurkenwasser cucumber water 0,2 l	2,00
Gurke-Zitrone-Ingwer-Wasser Cucumber Lemon Ginger Water	2,40

Bier

Beer

Warsteiner vom Fass	draft beer	0,3 l/0,5 l	2,90/3,90
Warsteiner alkoholfrei	non-alcoholic	0,33 l	3,10
Berliner Kindl Jubiläums Pilsener		0,33 l	3,10
Erdinger: Hefe, Kristall, Dunkel, Alkoholfrei		0,5 l	3,90
	pale wheat, crystal, dark, non-alcoholic		
Rothaus Tannenzäpfle Pils		0,33 l	3,10
Berliner Weiße mit Schuss (Himbeer/Waldmeister)			3,50
	sour wheat beer with sirup (raspberry/woodruff)		
Malzbier	malt beer	0,33 l	3,10
Alster (Fanta), Radler (Sprite), Potsdamer (Fassbr.)		0,3/0,5 l	2,90/3,90

Weißwein

White wine

0,2 l 0,5 l

Blanc de Blancs, trocken	dry	3,90	8,90
Kerner, trocken, blumig	dry, bloomy	3,90	8,90
Müller-Thurgau, trocken, süffig	dry, pleasant	3,90	8,90
Pfälzer Landwein, trocken, spritzig	dry, tangy	3,90	8,90
Riesling, trocken, fruchtig	dry, fruity	4,20	9,50
Weißweinschorle	white wine spritzer	3,50	7,90
Federweißer	young wine	3,50	

Rotwein

Red wine

0,2 l 0,5 l

Dornfelder, trocken, frisch	dry, fresh	3,90	8,90
Dornfelder, lieblich, samtig	sweet, velvety	3,90	8,90
Lemberger, trocken, voluminös	dry, voluminous	4,90	10,50
Lemberger Weißherbst Rosé	rosé wine	4,90	10,50
Merlot, trocken	dry	3,90	8,90
Trollinger, halbtrocken, saftig	half-dry, juicy	4,90	10,50
Trollinger-Lemberger, feinherb	half-dry	4,50	9,90
Glühwein	hot wine	3,50	

Sekt

trocken 0,1 l 4,20

Sparkling wine, dry

Aperitif, Longdrink

Aperol Spritz (Aperol 4 cl)	5,90
Campari Orange (Campari 4 cl)	6,90
Campari Spritz (Campari 4 cl)	6,90
Limoncello Spritz (Limoncello 4 cl)	5,90
Gin Tonic 4 cl (Gin 4 cl)	5,90
Cuba libre 4 cl (Rum 4 cl)	6,90

Spirituosen Spirits

2 cl

Amaretto	2,90
Kräuter Herbal liqueur:	
Averna	2,90
Jägermeister	2,90
Ramazzotti	2,90
Sambuca	2,90
Aquavit	3,30
Wodka	3,30

Obstler

Fruit brandy

Himbeere	raspberry	3,30
Mirabelle	mirabelle	3,30
Pflaume	plum	3,30
Williamsbirne	pear	3,30

	Extras	extras	
80	Schnitzel extra	schnitzel extra	4,00
81	Leberkäse extra	liver loaf extra	4,00
82	Currywurst extra	Currywurst extra	3,00
83	Wiener extra	Wiener sausage extra.....	2,00
84	Boulette extra	meatball extra	1,50
86	Spätzle extra	spätzle extra	3,90
87	Käse extra	cheese extra	2,00
88	Maultaschen mit Fleisch extra	2,00	
		maultaschen with meat ...	
89	Maultaschen veg. extra	1,50	
		maultaschen vegetarian	
90	Beilage extra	side dish extra	2,90

Champignons mushrooms, Kartoffeln potatoes, Klöße dumplings, Pfannengemüse fried vegetables, Rotkohl red cabbage, Sauerkraut sauerkraut etc.



Gedenktafel Kantstraße 101

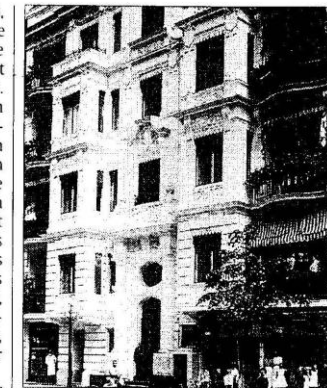
The **German Currywurst** was invented in the neighborhood in 1949. Herta Heuwer mixed the sauce composed of tomato purée, curry, Worcestershire sauce and more not far from here in Kantstraße 101. In her day-and-night eatery up to 19 saleswomen worked.

Wie 250 Liter Wurstsuppe ein Wohnhaus retteten 7.6.97

Die Bleibtreustraße 46 wird hundert Jahre alt / Zu den Bewohnern gehörte Kanzler Kiesinger

CHARLOTTENBURG (emv). Wie es kam, daß ein Kessel mit 250 Litern Wurstsuppe mehrere durch Bomben in Brand gesetzte Häuser in der Bleibtreustraße rettete, gehört zu Peter Krappweis' Lieblingsanekdoten. Der gelernte Fleischer ist seit Jahrzehnten Besitzer des Hauses Nummer 46, das in diesem Jahr hundert Jahre alt wird. Als ein Nachbarhaus während eines Angriffs in Flammen geriet und die Flammen auf die angrenzenden Gebäude überzugreifen drohten, riefen Krappweisens verzweifelt die Feuerwehr. „Bei Ihnen brennt's?! Was denken Sie denn, was überall in der Stadt los ist!“ lautete die Antwort vom Amt. „Bei uns steht noch ein riesiger Kessel Wurstsuppe“, lockte Fleischer Krappweis senior in höchster Not. Wenig später waren 40 Mann dort, schippten die Glut weg und wurden mit der legendären Wurstsuppe belohnt.

Noch heute strahlt die Bleibtreustraße 46 mit ihrem marmorverkleideten Eingangsbereich gediegenen großbürgerlichen Glanz aus. Die in wilhelminischen Zeiten übliche Trennung zwischen „feinem Vorderhaus“ und „proletarischem Hinterhaus“ ist lange überwunden. Heute sitzen die Mieter gemeinsam im begrünten Garten bei der Laube und haben ab und zu Besuch von den



HERRSCHAFTLICH. Das Haus Bleibtreustraße 46 Anfang des Jahrhunderts. Foto: Privat

Hühnern „Tic Tac Toe“, für die eigens ein Holzhäuschen gebaut wurde.

Die 87jährige Erna Tschammer wohnt seit 70 Jahren in der Bleibtreustraße 46 und hat als langjährige Concierge in Kriegszeiten

nicht nur mutig bei der Hausfeuerwehr mitgewirkt und eigenhändig die riesige zentrale Kohleheizung in Gang gehalten, sondern sich auch tatkräftig um die Mieter gekümmert. 1937 bezog Kurt Georg Kiesinger, der spätere Bundeskanzler, mit seiner jungen Frau eine Fünf-Zimmer-Wohnung. Rechtsanwalt Kiesinger hielt in seinen Räumen Repetitorien für zu Jura-Studenten ab. In späteren Jahren fuhr der Bundeskanzler mehrfach bei Berlin-Besuchen mit schwarzer Limousine und Sicherheitsschutz in der Bleibtreustraße vor und besuchte Erna Tschammer. „Wir haben uns immer sehr nett unterhalten“, sagt die alte Dame heute.

Hauseigentümer Peter Krappweis denkt zum „Hundertsten“ des Hauses, das mit einem großen Fest gefeiert wird, auch an schwere Stunden zurück. Er erlebte als Halbwüchsiger, wie ein jüdisches Ehepaar Anfang der 40er Jahre aus dem Haus deportiert wurde. „Herr Goldstein hat damals seine wertvolle Geige einfach an die Mülltonnen gestellt“, erinnert sich Krappweis. Die Gegend rund um die Bleibtreustraße galt zur Nazi-Zeit als liberal. „In den Geschäften wurde nicht mit ‚Heil Hitler‘, sondern mit ‚Guten Tag‘ begrüßt“, blickt der Hauseigentümer zurück.